

Porównanie tłumaczeń Dzieje 11:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	który powie wypowiedzi do ciebie w których zostaniesz zbawiony ty i cały dom twój
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	który powie ci słowa, dzięki którym będziesz zbawiony ty i cały twój dom.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	który powie słowa do ciebie, przez które zbawiony zostaniesz ty i cały dom twój».
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	który powie wypowiedzi do ciebie w których zostaniesz zbawiony ty i cały dom twój
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On skieruje do ciebie słowa, dzięki którym będziesz zbawiony ty i cały twój dom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On ci powie słowa, przez które będziesz zbawiony, ty i cały twój dom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On ci powie słowa, przez które zbawiony będziesz ty i wszystek dom twój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	któryć powie słowa, przez które zbawion będziesz ty i wszytek dom twój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On cię pouczy, jak zbawisz siebie i cały swój dom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A on powie ci słowa, przez które będziesz zbawiony, ty i cały dom twój.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On ci oznajmi słowa, przez które będziesz zbawiony ty i cały twój dom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego słowa przyniosą zbawienie tobie i całemu twojemu domowi».
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	On przekaże ci słowa, dzięki którym dostąpisz zbawienia ty i cały twój dom.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	to, co on powie, zapewni ocalenie i tobie, i całej twojej rodzinie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	który przekaże ci naukę, dzięki której sam się zbawisz i cały twój dom’.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	який скаже до тебе слова, що ними спасешся ти і весь твій дім.

¹⁾ <x>510 16:31</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	on ci powie słowa, wśród których zostaniesz zbawiony, ty i cały twój dom.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ma on dla ciebie orędzie, dzięki któremu ty i cały twój dom będziecie mogli być zbawieni".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a on powie Ci, dzięki czemu ty i cały twój dom możecie dostać wy bawienia’.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	On powie ci coś, dzięki czemu ty i twoi domownicy zostaniecie zbawieni”.